

八月 2020 通訊

社會福利署於2016年成立專責小組全面檢討《處理虐待兒童個案程序指引》，小組成員來自相關政府部門及非政府機構，本會亦獲邀參與其中。經過三年的討論和意見收集，新修訂的《保護兒童免受虐待 - 多專業合作程序指引》於2020年4月1日正式實施。是次版本分主要程序及附件兩部分，內容修訂較以往全面、清晰和具體，部分修訂要點臚列如下：

- 指引名稱強調以保護兒童為本，突出多專業合作的重要性；
- 儘管有些個案不被界定為虐待兒童，如朋輩欺凌、青少年自願與年齡相若的情侶進行性活動等，亦應盡量用多專業合作方式(福利會議、個案會議)處理；
- 在性侵犯的定義中，包括為性目的誘識兒童，透過流動電話或互聯網與兒童建立情感聯繫，意圖作出性侵犯；
- 在疏忽照顧的定義中，闡述沒有適當儲存危險藥物而令兒童誤服或讓他們身處吸食危險藥物的環境，又或有濫用藥物/酒精習慣的孕婦在懷孕期間沒有接受治療或減低濫用次數而令嬰兒出生時呈現中毒或脫癮跡象，可視為懷疑疏忽照顧；
- 新增一些兒童受虐可能出現的行為和情緒徵象，並加入適用於少數族裔兒童的情況；



- 在界定事件是否虐待兒童時，應考慮涉事行為對兒童的身心健康發展所造成的傷害及可能造成的影響，而不是懷疑傷害/虐待兒童的人是否有傷害兒童的意圖；
- 強調各機構應根據指引內容制定相關的保護兒童政策、措施及處理程序。

這指引是影響兒童福祉的重要文件，希望能促進專業同工的合作，及早辨識、評估及處理懷疑虐兒個案，以保護受傷害/虐待的兒童。誠然，社會不斷變遷，兒童及其家庭均面對各種挑戰。為保障兒童的安全及最佳利益，除了持續檢討和更新程序指引外，保護兒童的相關法例、政策及措施實在也需要與時並進。

本會保護兒童學院一直為專業人士提供證書課程，為兒童及家長舉辦各類講座、工作坊及小組活動。為了給兒童營造安全及無暴力的成長環境，本學院還協助不同團體制定保護兒童政策及提供員工培訓。我們已將2020-21年度的課程小冊子寄予各幼稚園、小學及社福機構。有關課程內容，請瀏覽本學院網頁(www.aca.org.hk/cpi.htm)。

本會每逢暑假期間都會舉辦兒童及家庭活動，今年受到新冠肺炎疫情影響，同事們在設計暑期活動時也用了不少心思，既要做好防疫措施，讓兒童和家長安心參與，又想在這個不一樣的暑假為家庭增添多一點樂趣。

黃翠玲 總幹事

總會：香港北角木犀街3號澤盈中心13樓 電話：(852) 3542 5722 傳真：(852) 3542 5709 電子郵件：aca@aca.org.hk

竹園中心：香港九龍黃大仙竹園北邨蕙園樓地下107-108號 電話：(852) 2351 6060 傳真：(852) 2752 8483

屯門中心：香港新界屯門安定邨定祥樓407-409室 電話：(852) 2450 2244 傳真：(852) 2457 3782

葵涌中心：香港新界葵涌大連排道132-134號TLP132二樓A室 電話：(852) 2915 0607 傳真：(852) 2915 0788



www.aca.org.hk

編輯小組：張志雄醫生 黃翠玲女士 李蓓兒女士
單識君女士 黃顯華先生 康締詩女士
本季刊由防止虐待兒童會有限公司出版

 [AgainstChildAbuseHK](https://www.youtube.com/AgainstChildAbuseHK)

 [ACAHK](https://www.facebook.com/ACAHK)



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

2020年4月至6月活動一覽

童夢同想

- 兒童及青少年的欺凌行為研究：4至6月

好家長互助網絡計劃

- 親子繪本閱讀工作坊：4月21日
- 家長如何教導英文講座：5月13日
- 學習「非暴力溝通」工作坊：5月19、26日、6月9及16日
- 親子戶外活動 - 清水海下之旅：6月21日
- 影像創趣工作坊：6月27日

求助及親子支援熱線

- 九巴巴士車身及椅背宣傳廣告：4月20日至5月17日
- 香港商業電台宣傳廣告：5月11至15日及6月15至19日

保護兒童學院

- 保護兒童免受虐待工作坊
 1. 社工介入技巧與新知：5月20日
 2. 線上平台辨識與介入手法：5月28日
- 如何與子女談性 - 親職教育講座：6月18日
- 保護兒童政策簡介會 - 香港樂施會：6月23日及30日

竹園中心親情閣

- 「適」機特工兒童小組（第1-6節）：5月23、30日、6月6、13、20及27日
- 好家長領袖訓練（第一階段）：6月19及26日
- 內閣相聚：6月23日

福溢吾家 - 義工家庭探訪計劃

- 新義工導向訓練：6月13日
- 家庭分享會及親子活動
 1. 孩子「唔輸得」：6月21日
 2. 如何幫助孩子面對失敗：6月21日
 3. 海下灣海洋探索之旅：6月21日

忘憂草計劃 - 年青 / 單親媽媽支援服務

- 義工初階訓練：6月13日
- 家庭分享會及家庭活動
 1. 孩子過於好勝：6月21日
 2. 「失敗」方程式：6月21日
 3. 海下灣海洋探索之旅：6月21日

放晴護兒坊計劃

- 計劃宣傳街站 - 葵涌邨：6月30日

給孩子最好的開始 - 家庭探訪計劃

- 計劃宣傳街站
 1. 坪石邨及秀茂坪邨：6月22日
 2. 牛頭角下邨：6月23日
 3. 翠屏邨：6月30日
- 義工訓練：6月27日

生之喜悅家庭探訪計劃

- 義工訓練課程：6月5、12及19日

童歡部落

- 迎新會：6月13日
- 小組會議及訓練：6月27日

屯門中心親情閣

- 端午包糬樂 - 義工聯誼活動：6月15日
- 自製父親節心意卡工作坊：6月20日

4月至6月

5月至6月

6月

2020年7月至9月活動預告

7月

給孩子最好的開始 -
家庭探訪計劃

- 計劃宣傳街站 - 樂華邨：7月2、3、20及23日
- 義工訓練：7月4日

9月

嘉年華

- 保護兒童嘉年華暨屯門中心開放日：9月13日
- 竹園北邨中秋歡樂嘉年華：9月

7月至8月

童歡部落

- 認識沉迷上網與時間管理活動：7月17日
- 認識情緒及處理壓力活動：7月22及24日
- 夏日健康飲品製作示範活動：7月25日
- 我們一起長大的社區 - 兒童權利及認識社區：8月4、11、18及25日
- 自製手工藝活動：8月5及12日
- 兒童講故事訓練小組：8月7、14、21及26日
- 理財小博士：8月19及26日

7月至9月

童夢同想

- 協助籌備兒童議會 2020：7至9月

保護兒童學院

- 沒有眼淚的學習家長講座：7月2日及9月11日
- 保護兒童工作坊 - 瑪麗灣中心：7月3日及8月21日
- 體罰以外的正面管教方法家長講座：7月9日及9月19日
- 如何與子女談性親職教育講座：9月4日

忘憂草計劃 -
年青/單親媽媽
支援服務

- 義工進階訓練 - 社區資源分享：7月18日
- 家庭分享會及家庭活動
 1. 認識逆境商數：7月25日
 2. 如何提升抗逆力：7月25日
 3. 為何兄弟姊妹間常爭吵：8月19日
 4. 我應否做「和事佬」：8月19日
 5. 遊戲的魔力：9月12日
 6. 適合孩子的活動：9月12日

福溢吾家 -
義工家庭探訪計劃

- 家庭分享會及親子活動
 1. 何謂逆境商數：7月30日
 2. 如何培養孩子的抗逆力：7月30日
 3. 孩子間的紛爭讓你很頭痛嗎：8月19日
 4. 如何處理孩子間的紛爭：8月19日
 5. 從遊戲中建立和諧親子關係：9月26日
 6. 優質的親子活動：9月26日
 7. 中秋親子活動：9月26日
- 義工訓練 - 「讀出童心」繪本伴讀：8月15日

2020年7月至9月活動預告

7月至9月

生之喜悅家庭探訪計劃

- 認識正向心理學 - 義工訓練講座暨義工嘉許禮：7月11日
- 親子瑜珈班：8月22日
- 如何準備孩子應付幼稚園面試家長講座：9月4日
- 陪月支援服務義工訓練：9月7及21日
- 星級家長學堂：9月19及26日

放晴護兒坊計劃

- 家長正向管教小組：7月4日、8月21、28日、9月11及18日
- 走出抑鬱 · 展現笑容 - 家長情緒管理小組 III(第3-8節)：7月8、15、22、29日、8月5及12日
- 義工訓練：7月28日、8月3、5及11日
- 放下傷痛 · 迎向未來 - 兒童創傷與治療小組 III：8月6、13日、9月15、22及29日

好家長互助網絡計劃

- 悠閒角
 1. 家長手作坊：9月18日
 2. 星級廚房：9月25日

竹園中心親情閣

- 好家長領袖訓練(第一階段)：7月3、10、17、24日、9月22及29日
- 活用過濾軟件家長工作坊：7月7日
- 家長減壓瑜珈班：7月10、31日、8月7及14日
- 內閣相聚：7月28日、8月25日及9月22日
- 精神健康講座：8月8日
- 親子烹飪班 - 疫境小廚神：8月24至28日
- 關愛共融 · 從家開始 - 屋邨巡遊：9月19及26日

屯門中心親情閣

- 廚房手工學堂：7月27日、8月3、10及17日
- 抗逆小先鋒成長小組：7月31日、8月7、14及21日
- 十萬個為甚麼兒童小組：7月31日、8月7、14及22日
- Smart Kids 小一適應班：8月3、6、10及13日
- 閒情角 - 手工藝及美食製作活動：9月8及15日

求助及親子支援熱線

- 香港商業電台宣傳廣告：7月20至24日
- 九巴巴士車身及椅背宣傳廣告：9月1至30日

放晴護兒坊 - 家庭探訪計劃

由傅德蔭基金有限公司贊助



放晴護兒坊 - 家庭探訪計劃得到傅德蔭基金贊助，支援葵青區懷孕及家中育有 0 至 5 歲幼兒的家庭，透過具有育兒經驗或知識的義工定期探訪家庭，提供育兒資訊、情緒支援及社區資源介紹，培育身心健康的家庭，讓兒童在安全健康的環境下成長。

新冠肺炎肆虐，為保障探訪家庭及義工的安全，家庭探訪計劃迫於無奈暫停，但我們仍然透過電話關心家庭狀況和需要，盡力支援探訪家庭，紓緩疫情帶來的抗疫及管教壓力，亦鼓勵家長把握這個機會享受親子時光，例如親子遊戲及親子手作等，與孩子一同創造美好的親子回憶，因為我們相信良好的親子關係是小朋友愉快成長的基石。

承蒙傅德蔭基金、香港公益金及社會各界有心人士的捐助，我們將口罩、酒精紙巾及酒精噴霧寄給探訪家庭，與他們共同抗疫。探訪家庭育有幼兒，未必方便外出搜購防疫物資。疫情亦令家庭陷入經濟困難，我們還替有需要家庭轉介合適的社會資源，例如傅德蔭基金捐助的抗疫失業慈善基金及聖雅各福群會 FOOD-CO 抗疫食物援助計劃等，紓解家庭的燃眉之急，讓他們好好照顧自己及家人，之後再重新出發。受助家庭亦表示感激，亦盼望疫情盡快過去，大家健康快樂。

我們亦陸續招募家庭及義工加入放晴護兒坊，繼續為家庭提供支援及鼓勵，共同努力讓兒童在安全健康的環境下成長。如你希望在育兒路上得到支援，或你想成為義工，歡迎你加入放晴護兒坊。

羅嘉裕 計劃社工



童伴

到公園玩猜皇帝、跳飛機、爬馬騮架，都可能勾起你的兒時的回憶，小時候的你是如何渡過童年的呢？上世紀八十年代香港經濟起飛，父母為了生計，日出而作，日入而息，一家人相聚共進晚飯可說是每天最重要的環節，一起看電視、聊天，訴說工作和校園生活的瑣事可能是最好的親子時光。

時至今日，我們進入了多元化的數碼年代，智能手機等已成為我們生活中不可劃缺的部分，無論是父母子女、夫妻情侶、朋友或同事之間，行住坐臥都總是機不離手，人與人的聯繫和溝通都變得數碼化。很多父母下班後還需要處理不同社交平台的資料、通訊軟件或電郵等事情，陪伴孩子的時間可能會變得有限和流於表面，家人之間如何有效溝通、如何達到有質素的陪伴都成為了一個重要的親職課題。短暫的童年時光為每一個小朋友奠下不同的成長道路和基礎，父母的陪伴和優質的親子互動能加強孩子對父母的依附關係，與孩子一同邁步成長路，為他們灌輸正確的人生觀和價值觀。

本會榮幸得到寧炫聲先生，由他的Riddiculous Studio和義務製作團隊為本會四十週年拍攝和製作多項宣傳品，並誠邀到四位星級護兒大使，陳逸寧小姐、柳俊江先生、梁釗峰先生和黃翠如小姐為本會拍攝宣傳短片，包括：「罰」系家長、「忙」羊補牢和「頑」我童真。當中透過各位護兒大使分享兒時點滴和育兒經驗，帶出關愛兒童、保護兒童和親職管教的重要性。



李蓓兒 行政經理

籌款活動：分享愛 ♥ 及史吉利和朋友們 (Squly & Friends)

分享愛 ♥

防止虐待兒童會已參與全球針對冠狀病毒危機的大型籌款活動—Share the Love「分享愛」。超過100間來自世界各地的慈善機構攜手合作，開展一場大型的籌款活動。本會作為其中一間受惠機構—我們知道有您的幫助，將可利用籌得的善款為兒童及其家庭提供服務。

新冠疫情對不少慈善機構造成災難性的影響，我們失去舉辦籌款活動的機會，捐款因而下降。

「分享愛」是對全球慈善機構面對的挑戰作出回應，由專家小組構思這個活動，希望以助人為快樂之本，眾籌善款去支援弱勢社群。正如世界各地的慈善機構一樣，我們將平均分享眾籌得來的善款。

在香港，參與的慈善機構包括：

- #MindHK
- #黑暗中對話
- #防止虐待兒童會
- #願望成真基金
- #護瞳行動
- #香港救助兒童會

我們相信團結就是力量：在各界人士的參與和共同努力之下，這項世界性的活動一定可以為沉鬱的社區帶來一點愛！





怎樣做？

將以下文字複製並轉貼到您面書。

我已經捐贈予以下的香港慈善機構，以支持受疫情影響的弱勢社群

#CoronavirusCrisis #nowsharethelove #分享愛
#MindHK #DialogueintheDark #AgainstChildAbuse
#MakeaWishHongKong
#TheFredHollowsFoundation
#SavetheChildrenHongKong

1. 用手做一個 ♥ 並拍照 >> 2. 上載分享您的照片/影片 >> 3. 捐贈並提名

登入 simplygiving.com/event/glam-hk 捐款

瀏覽更多關於活動的資料: nowsharethelove.org

@ 朋友1, @朋友2, @朋友3 我們一齊來 #分享♥吧!

史吉利和朋友們 (Squly & Friends) 慈善月餅2020

感謝史吉利和朋友們 (Squly & Friends)今年繼續推出慈善月餅及舉辦Run2gather X Squly & Friends月夜跑，並將百分之十收益和參賽費捐贈給本會。

中秋佳節是一個讓家庭團聚的特別日子，給予一個穩健和快樂的家就是孩子最好的禮物。除了購買月餅自用，您更可以選擇捐贈月餅予本會的服務使用者，將關愛和祝福送贈有需要的兒童及家庭，讓他們有一個溫暖的中秋節！

禮盒裝包含：

精美紙袋(尺寸：260mm x 170mm x 220mm)

厚紙月餅盒(尺寸：231mm x 161mm x 56mm)

一盒內有六個迷你月餅：

三個流心奶黃(Squly造型)，三個陳皮紅豆(Cely造型)。每個約重50克。

定價：港幣238元

買月餅之餘同時又可以為保護兒童的工作出一分力！

(產品相片只供參考)



立即訂購：<http://bit.ly/sqmc20>

Run2gather X Squly & Friends 月夜跑

每位Run2gather X Squly & Friends月夜跑的參加者可以獲得完成紀念獎牌一枚、特別版矽膠環保折疊水杯一個及電子完成證書乙張。如有興趣了解更多或報名參加，可瀏覽賽事網站：<https://bit.ly/3e5DSzh>。

一齊跟家人、朋友，甚至您的同事來一個愉快的月夜跑吧！

賽事網站：



練寶儀 籌募及推廣主任

保護兒童學院

本學院與香港社會工作專科院合作，分別於5月20及28日舉行兩節「保護兒童免受虐待線上工作坊」，主題分別是「社工介入技巧與新知」及「線上平台辨識與介入手法」，合共302位專業同工參加。就社會福利署正式更新有關處理懷疑虐兒個案的「多專業合作程序指引(2020年修訂版)」，本學院與前線同工介紹有關新指引的重要修改和注意事項。此外，因應疫情，我們也分享了一些線上辨識及介入懷疑虐兒個案的技巧和手法。參加者反應正面，認為工作坊能幫助他們更了解更新指引下同工的角色和分工，也欣賞工作坊設置分組角色扮演部分，讓參加者應用線上訪談技巧。

吳偉僑 高級培訓主任

香港賽馬會社區資助計劃 - 「生之喜悅」家庭探訪計劃

由香港賽馬會慈善信託基金贊助

進階義工訓練課程

本計劃於6月舉行了三節進階義工訓練課程。因應疫情，我們為首兩節訓練安排了事前錄影，以避免人流聚集。此訓練為計劃義工裝備進階的育兒知識理論和技巧，課程主題包括有「社區資源及親職能力評估架構」、「如何促進兒童成長」和「母乳餵哺及分娩前準備」，內容豐富。是次義工訓練課程的總出席人次為70人次，課程讓義工吸收了不少育嬰的新知識和家訪技巧，使他們更有信心去服務受訪家庭。

吳偉僑 計劃社工



福溢吾家 - 義工家庭探訪計劃

由香港公益金贊助

本計劃於6月21日舉行了「海下灣海洋探索之旅」活動，當天共有十個家庭參加。透過工作坊中的角色扮演和導師講解，小朋友可以體驗魚類的生活、認識不同魚類的有趣特徵及其面對的威脅。同時，孩子能夠認識保護海洋環境的重要性。工作坊以外，父母及孩子亦有機會乘坐玻璃底船觀賞珊瑚群，當孩子能辨認出不同的珊瑚、找到小魚、其他海洋生物時，都顯得非常雀躍。

適逢活動當天是父親節，完成參觀後，參加者一同往西貢市中心享用午餐、同遊西貢，讓父母及孩子一同慶祝父親節。

黃振邦 社工

忘憂草計劃 - 年青 / 單親媽媽支援服務



由香港公益金贊助

本計劃於 6 月 13 日舉行了兩場義工簡介會，讓有興趣參與家訪計劃的義工了解機構背景、服務內容及家訪注意事項。當天共有 29 名義工出席訓練，全部均表示有興趣繼續於計劃內提供服務，並接受其他相關訓練。

我們期待於來年讓義工及家庭有更緊密連繫，幫助年青 / 單親媽媽及其家庭渡過不同的難關。

鄭啟恩 社工

「給孩子最好的開始」家庭探訪計劃

由香港公益金贊助

本會有幸得到香港公益金贊助，於 6 月份開展「給孩子最好的開始」家庭探訪計劃」。本計劃特為居住於東九龍區及將軍澳區，並育有 0 至 5 歲子女的家庭提供相應的支援服務，包括提供義工家庭探訪、育兒資訊及社區資源介紹等等，希望能從中協助家庭在產前、產後階段得到關懷及情緒支援，讓兒童在安全健康的環境下成長。

本計劃於 6 月開始進行家庭及義工招募。如有任何查詢或報名，歡迎致電 2351 6060 與賴姑娘或鄧姑娘聯絡。

賴奇欣 計劃社工

求助及親子支援熱線

合作伙伴：香港救助兒童會

本會求助及親子支援熱線服務的設立，讓公眾可以舉報懷疑虐兒個案，向專業人士提供個案諮詢服務，家長遇上管教孩子的問題，甚至兒童及青少年需要情緒支援，我們專業的同工都願意提供協助。

為了加強大眾對兒童權利及本港虐兒情況的認識，我們在 4 月至 6 月，透過香港商業電台廣告和九巴巴士車身及椅背作出宣傳，推廣本會熱線的服務，期望能提升大眾的求助意識及鼓勵有需要的兒童和家長主動致電求助。

求助及親子支援熱線電話：2755 1122

服務時間：9:00a.m. - 9:00p.m. (星期一至五)

9:00a.m. - 1:00p.m. (星期六)

韋裕君 計劃幹事



「好家長互助網絡」計劃

合作伙伴：香港救助兒童會

部分家長及小朋友們於五月都面對復課的壓力，包括未完成的功課，以及部分學校復課後不久便考試。有見及此，本計劃與明愛葵涌居民互助中心合作，在復課前於5月舉辦了三星期的功課支援服務，由義工支援小朋友的功課，同時工作人員亦為家長舉辦減壓活動，紓緩連月來的照顧壓力。此服務讓八個家庭得到支援。

另外，我們於6月21日舉辦了「清水海下之旅」，共有18個家庭參與。活動中家庭在清水灣以自然的素材在沙上畫家庭的「保護圈」，畫出保護家庭的元素。下午則前往參觀賽馬會匯豐世界自然(香港)基金會海下灣海洋生物中心，並乘坐玻璃底船觀賞珊瑚群落。參加的家庭都表示過了一個愉快的親子旅行，亦促進了親子關係。

6月27日本計劃與佳能香港有限公司，於葵涌中心舉辦了「影像創趣工作坊」。由佳能香港的義工與家庭分享攝影技巧及心得，佳能香港並提供數碼相機讓小朋友有機會拿著相機到戶外拍攝。此活動共有13個家庭參加，一方面提升小朋友對攝影的興趣，另一方面透過攝影發掘小朋友的無限創意。

梁錫麟 計劃社工



童歡部落

童歡部落於6月13日進行迎新會，共有36位兒童義工參與。鑑於疫情影響，為保護兒童的健康及安全，是次迎新活動以視像形式進行，計劃社工透過視像軟件帶領團隊遊戲讓各兒童義工互相認識，並加深對兒童權利的認識。各兒童義工分享疫情期間的生活及心情，十分投入活動。兒童義工及家長均表示視像軟件的互動，讓他們感到輕鬆愉快呢！

林穎琦 計劃社工



竹園中心親情閣

竹園中心親情閣活動於 5、6 月陸續恢復，現已有 80 多位家長到中心續會，他們更親自帶同朋友到本會參加。在此感謝大家對親情閣的支持和信任，期望在日後的小組及活動與大家見面。6 月 23 日，親情閣內閣委員會的家長為慶祝端午節，大家一起裹糉，部分家長更帶同小朋友一齊參與，感受節日的歡樂氣氛，小朋友利用「裹糉神器」工具，簡單完成裹糉，很有成功感。今年有三位新委員加入，此活動也讓大家增進彼此關係，提升大家對內閣委員會的歸屬感。



陳影美 社工

屯門中心親情閣

端午佳節包糉樂

隨著疫情爆發，屯門中心親情閣的實體服務暫停將近四個月，很多家庭都很期待親情閣重新舉行活動。踏入 6 月，屯門中心在防疫限制下逐漸恢復服務。第一炮是 6 月 15 日的包糉活動，這是親情閣義工聯誼活動中一年一度的盛事，當天分為兩個時段進行活動，共有 19 人出席。各義工事前辛勞地準備食材、糉葉，活動期間義工導師教授初學者基本包糉技巧。久違的見面讓參加者十分雀躍，在此感謝義工的事前籌備，讓活動得以順利進行。



自製父親節心意卡

6 月 20 日，我們舉辦了一節線上工作坊，分享一個與父親節有關的繪本故事和教授親子製作立體父親節卡。當天共有十對親子參與。活動期間小朋友都表現雀躍，除了專心聆聽外，也積極回答問題。他們認為那父親節故事十分有趣。此外，透過創作父親節卡，孩子能將其心意傳達給父親，從而促進親子關係。

吳偉僑 計劃社工





本人樂意幫助防止虐待兒童會 I would like to help ACA :

請在適當口內加上✓號 Please tick as appropriate

1. 我願意捐助 By making a donation :

總會：香港北角木犀街3號澤盈中心13樓

Head Office : 13/F, Corn Yan Centre, 3 Jupiter Street, North Point, Hong Kong

查詢電話 Enquiry: (852) 3542 5722 熱線電話 Hotline: (852) 2755 1122

圖文傳真 Fax: (852) 3542 5709

電子郵件 Email: aca@aca.org.hk 網址 Website: www.aca.org.hk

	一次捐款 One Off HK\$	每月捐款 Monthly (由 月至 月) (from to) HK\$	
現金 By Cash			
支票 By Cheque			銀行 Bank : _____ 支票號碼 Cheque No. : _____ 抬頭註明：防止虐待兒童會有限公司 Cheque made payable : Against Child Abuse Ltd.
信用卡 By Credit Card			Visa <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> AE <input type="checkbox"/> 持咭人姓名 Cardholder : _____ 信用卡號碼 Card No. : _____ 信用卡到期日 Expiry Date : _____ 簽署 Signature : _____
直接存入 戶口 Deposit to Bank			本人已將款項存入防止虐待兒童會之匯豐銀行戶口 (號碼：480-107549-001)，並附上銀行入數紙。 Deposited to ACA HSBC Account (A/C no. 480-107549-001) and enclosed a bank pay-in slip.

是否需要捐款收據？ Do you request an official donation receipt?

是 Yes 收據抬頭 Name of receipt: _____

否 No

捐款港幣一百元或以上，可申請扣減稅項。 Donations of HK\$100 or above is tax deductible.

2. 本人推薦防止虐待兒童會聯絡下列人士 / 公司 / 機構 By recommending ACA to contact :

姓名 Name	地址 Address	電話 Tel / 傳真 Fax / 電郵 Email

3. 本人願意成為防止虐待兒童會義工，並加入ACA之友。 By becoming friends of ACA.

本人有興趣參與以下服務 I am interested in the following services :

4. 本人申請成為防止虐待兒童會的會員。 By becoming a member of ACA.

普通會員 Ordinary Member 每年港幣一百五十元 HK\$150 per annum

學生會員 Student Member 每年港幣五十元 HK\$50 per annum

贊助會員 Sponsor Member 每年港幣一萬元 HK\$10,000 per annum

姓名 Name : (中) _____ 先生/小姐/女士 (英) Mr/Miss/Ms _____

機構 Agency (如適用 if applicable) : _____

地址 Address : _____

電郵 Email : _____

電話 Tel : _____

傳真 Fax : _____